

THÔNG BÁO NGƯỜI CÓ THẨM QUYỀN GIAO DỊCH ĐỐI VỚI CÁC GIAO DỊCH NGOẠI HỐI
NOTIFICATION OF AUTHORIZED DEALERS FOR FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS

Ngày (Date):

Kính gửi: **Ngân hàng MUFG Bank, Ltd. – Chi nhánh Thành phố Hà Nội (“Ngân Hàng”)**
To: **MUFG Bank, Ltd., Hanoi Branch (the “Bank”)**

Thưa Quý Ngân Hàng,
Dear Sirs,

1. Bản Thông Báo Người Có Thẩm Quyền Giao Dịch này (“**Thông Báo**”) tạo thành một phần, và chịu sự điều chỉnh của Điều Khoản và Điều Kiện Chung Áp Dụng Cho Các Giao Dịch Ngoại Hối (“**Điều Khoản Giao Dịch Ngoại Hối**”), như được sửa đổi, bổ sung tùy từng thời điểm và được Ngân Hàng công bố trên trang web có đường dẫn dưới đây mà chúng tôi đã chấp nhận (*This Notification of Authorized Dealers (“**Notification**”) forms part of, and is subject to the General Terms and Conditions Applicable to Foreign Exchange Transactions (“**Forex Transaction Terms**”), as amended from time to time and posted by the Bank on the following website link(s) that we have accepted.*)

<https://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hanoi.html>
<https://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hochiminhcity.html>

2. Tất cả các thuật ngữ viết hoa và không được định nghĩa tại đây sẽ có ý nghĩa quy định tại Điều Khoản Giao Dịch Ngoại Hối (*All capitalized terms used and not defined herein shall have the meanings set forth in the Forex Transaction Terms*).

3. Cho mục đích tại Điều 18 của Điều Khoản Giao Dịch Ngoại Hối, chúng tôi xin thông báo với Ngân Hàng những người sau đây có thẩm quyền để hành động thay mặt chúng tôi giao dịch bất kỳ và tất cả Giao Dịch và thỏa thuận về Khoản Phải Trả qua Cuộc Điện Thoại Được Ghi Âm; thông báo tài khoản ghi nợ hoặc Tài Khoản Nhận Ngoại Hối qua Cuộc Điện Thoại Được Ghi Âm; đồng ý hoặc không đồng ý với Ngân Hàng về việc gửi lệnh chuyển tiền sau như được nêu tại Điều 6.2(ii)(b) của Điều Khoản Giao Dịch Ngoại Hối qua Cuộc Điện Thoại Được Ghi Âm

(*For the purpose of Article 18 of the Forex Transaction Terms, we would like to notify the Bank with the following authorized persons to act on behalf of us to trade any and all Transactions and agreements on the Payable Amount by Recorded Phone Conversation; notify the debit account or FX Receiving Account by Recorded Phone Conversation; agree or disagree with the Bank about payment order's later dispatching as stipulated in Article 6.2(ii)(b) of the Forex Transaction Terms by Recorded Phone Conversation*)

(mỗi người là một “**Người Có Thẩm Quyền Giao Dịch**”) (*each an “**Authorized Dealer**”*)

Thông Báo lần đầu (*The 1st notification*)

Thông Báo thay đổi (*Notice of change*)

Stt (No.)	Họ tên (Full name)	Số điện thoại (Phone No.)	Loại giao dịch (Transaction type) ¹

¹ Please insert one or more of the following transaction types: “Same Day FX”, “FX SPOT”, “FX FORWARD”, “FX SWAP”. If the Customer wants all transaction types’ authorization, please input “All Transactions”. (Vui lòng điền một hoặc nhiều loại giao dịch sau: “Ngoại Hối Giao Ngay Trong Ngày”, “Ngoại Hối Giao Ngay”, “Ngoại Hối Kỳ Hạn”, “Ngoại Hối Hoán Đổi”. Nếu Khách Hàng muốn ủy quyền tất cả các loại giao dịch, vui lòng điền “Tất cả Giao Dịch”)

4. Chúng tôi tại đây xác nhận rằng bản Thông Báo này sẽ tiếp tục có hiệu lực đến khi chúng tôi thông báo cho Ngân Hàng bằng cách đệ trình một bản Thông Báo mới để cập nhật các thay đổi về Người Có Thâm Quyền Giao Dịch. Bản Thông Báo này sẽ thay thế và hủy bỏ những Thông Báo trước đó của chúng tôi về cùng vấn đề.

(We hereby confirm that this Notification shall remain in force until we notify you of any change of Authorized Dealers by submitting to you an updated Notification. This Notification shall supersede and revoke all previous Notifications given by us on the same matter).

Thay mặt và đại diện cho *(For and on behalf of)*

Chữ ký hợp pháp, Tên, Chức vụ & Dấu (nếu có) *(Legitimate signature, Name, Title & Seal (if any))*